



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère du Développement durable
et des Infrastructures
Département des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION

s.à r.l.

Registre de Commerce: B 27180



L-5201 Sandweiler

Référence: E13*55R00*55R01*3278*00

Annexes: - Rapport Technique
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 14 décembre 2010

Communication concernant: ⁽²⁾
Communication concerning:




- la délivrance d'une homologation
approval granted
- l'extension d'homologation
approval extended
- le refus d'homologation
approval refused
- le retrait d'homologation
approval withdrawn
- l'arrêt définitif de la production
production definitely discontinued

d'un type de dispositif ou de pièces mécaniques d'attelage en vertu du Règlement N° 55.
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation N° 55.

Numéro d'homologation:
Approval number:

E13*55R00*55R01*3278*00

Marque d'homologation:
Approval mark:

 55 R – 01 3278

1. **Marque de fabrique ou de commerce du dispositif ou des pièces:**
Trade name or mark of the device or component: WESTFALIA, Monoflex, SIARR
2. **Nom du fabricant du type du dispositif ou des pièces:**
Manufacturer's name for the type of device or component: 323 097
3. **Nom et adresse du fabricant:**
Manufacturer's name and address: WESTFALIA-Automotive GmbH
Am Sandberg 45
D-33378 Rheda-Wiedenbrück
4. **Le cas échéant, nom et adresse du représentant du constructeur:**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: Not applicable
5. **Noms et marques de fabrique d'autres fournisseurs figurant sur le dispositif ou les pièces:**
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: Monoflex, SIARR

- 6. Nom et adresse de la société ou de l'organisme chargé de vérifier la conformité de la production:**
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:
- WESTFALIA-Automotive GmbH
Am Sandberg 45
D-33378 Rheda-Wiedenbrück
- 7. Soumis à l'homologation le:**
Submitted for approval on:
- 25.11.2010 – 29.11.2010
- 8. Autorité déléguée:**
Assigned authority:
- Société Nationale de Certification et d'Homologation
L-5230 Sandweiler*
- Service technique chargé des essais d'homologation:**
Technical service responsible for conducting approval tests:
- ATE EL S.à r.l.
8b, rue du Moulin
L-6914 Roodt-sur-Syre
- 9. Description sommaire:**
Brief description:
- Detachable coupling ball
- 9.1. Type et classe du dispositif et des pièces:**
Type and class of device or component:
- 323 097; A50-X
- 9.2. Valeurs caractéristiques:**
Characteristic values:
- 9.2.1. Valeurs de base:**
Primary values:
- D [kN] 7,35 kN
- ~~D_e~~ [kN]
- S [kg] 75 kg
- U [t]
- ~~V~~ [kN]
- Autres valeurs:**
Alternative values:
- D [kN]
- D_c [kN]
- S [kg]
- U [t]
- V [kN]
- Not applicable
- 9.3. Pour les dispositifs et les pièces mécaniques d'attelage de la classe A, y compris les barres d'attelage:**
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- 9.3.1. Masse maximale admissible constructeur du véhicule [kg]:**
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:
- 1950 kg
- 9.3.2. Répartition de la masse maximale admissible du véhicule entre les essieux [kg]:**
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:
- front axle: 1040 kg
rear axle: 910 kg

- 9.3.3. Masse maximale admissible constructeur de la remorque [kg]:**
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: 1200 kg
- 9.3.4. Masse statique maximale admissible constructeur sur la boule d'attelage [kg]:**
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball: 75 kg
- 9.3.5. Masse maximale du véhicule avec sa carrosserie, en ordre de marche, y compris le liquide de refroidissement, les lubrifiants, le carburant, les outils et la roue de secours (si elle est fournie), mais à l'exclusion du conducteur [kg]:**
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver: 1465 kg
- 9.3.6. Condition de charge auxquelles la hauteur de la boule d'attelage des véhicules de la catégorie M1 doit être mesurée – voir paragraphe 2 de l'appendice de l'annexe 7:**
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured – see paragraph 2 of annex 7, appendix 1: Loading condition according annex 7, appendix 1, item 2.1.1.2
- 10. Instructions relatives au montage du dispositif ou les pièces d'attelage sur le véhicule et photographies ou dessins des points de fixation indiqués par le constructeur du véhicule:**
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer: Every coupling device is accompanied by installation and operating instructions. In the case of supply for assembly-line use by vehicle builders or bodybuilders, the provisions of installation and operating instructions for each coupling device can be dispensed with. See pictures in annex MID on page 5-7.
- 11. Renseignements concernant le montage de barres ou de plaques de renfort spéciales ou d'entretoises nécessaires à la fixation du dispositif ou des pièces d'attelage:**
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: The mechanical coupling device shall only be attached to the mounting points indicated by the vehicle manufacturer with the fastening elements possibly specified by the vehicle manufacturer.
- 12. Renseignements supplémentaires pour les cas où l'utilisation du dispositif ou des pièces d'attelage est limitée à des types particuliers du véhicule (voir annexe 5, par. 3.4.):**
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles (see annex 5, paragraph 3.4.): Not applicable
- 13. Pour les attelages à crochet de la classe K, renseignements concernant les anneaux de timon compatibles:**
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: Not applicable

14. **Date du procès-verbal d'essai:** 10.12.2010
Date of test report:
15. **Numéro du procès-verbal d'essai:** WAA0180A
Number of test report:
16. **Emplacement de la marque d'homologation:** Stamped on the manufacturer's plate or printed on self-adhesive foil; located on the drawbeam.
Approval mark position:
17. **Motif(s) de l'extension de l'homologation:** Not applicable
Reason(s) for extension of approval:
18. **L'homologation:** ⁽²⁾ Granted / ~~extended~~ / ~~refused~~ / ~~withdrawn~~
Approval:
19. **Fait à:** Sandweiler
Place:
20. **Date:** 14 décembre 2010
Date:
21. **Signature:**
Signature:

Pour le Département des Transports



Marco FELTES
Inspecteur Principal

Pour la SNCH



Claude LIESCH
Directeur



22. **La liste des documents déposés auprès du Service administratif qui a délivré l'homologation, qui est annexée à la présente communication, peut être obtenue sur demande.**
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

See index to type-approval report

² **Rayer les mentions inutiles**
Strike out what does not apply



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère du Développement durable
et des Infrastructures
Département des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION

s.à r.l.

Registre de Commerce: B 27180



L-5201 Sandweiler

Référence: E13*55R00*55R01*3278*00

Annexes: - Rapport Technique
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 14 décembre 2010

Index du dossier d'homologation

Index to type-approval

Numéro d'homologation: Approval number:	E13*55R00*55R01*3278*00
Révision: Revision:	00
Marque de fabrique ou de commerce: Trade name or mark:	WESTFALIA, Monoflex, SIARR
Type: Type:	323 097
1. Procès-verbal d'essai: Test report:	WAA0180A
- Technical report:	Page 1 & 2;
- Index:	Annex II – Page 1;
- Test report:	Annex T – Page 1;
- Photos:	Annex P – Page 1;
- General information:	Annex GI1 – Page 1, 2, 3.
2. Dossier du constructeur: Report of the manufacturer:	Annex MID
- Manufacturer's information document:	Page 1 to 7.
3. Autres documents annexés: Other documents annexed:	Not applicable
4. Date de délivrance de l'homologation initiale: Date of issue of initial type approval:	14.12.2010
5. Date de la dernière délivrance de pages révisées: Date of last issue of revised pages:	Not applicable
6. Date de la dernière délivrance d'une homologation révisée: Date of last extension:	Not applicable